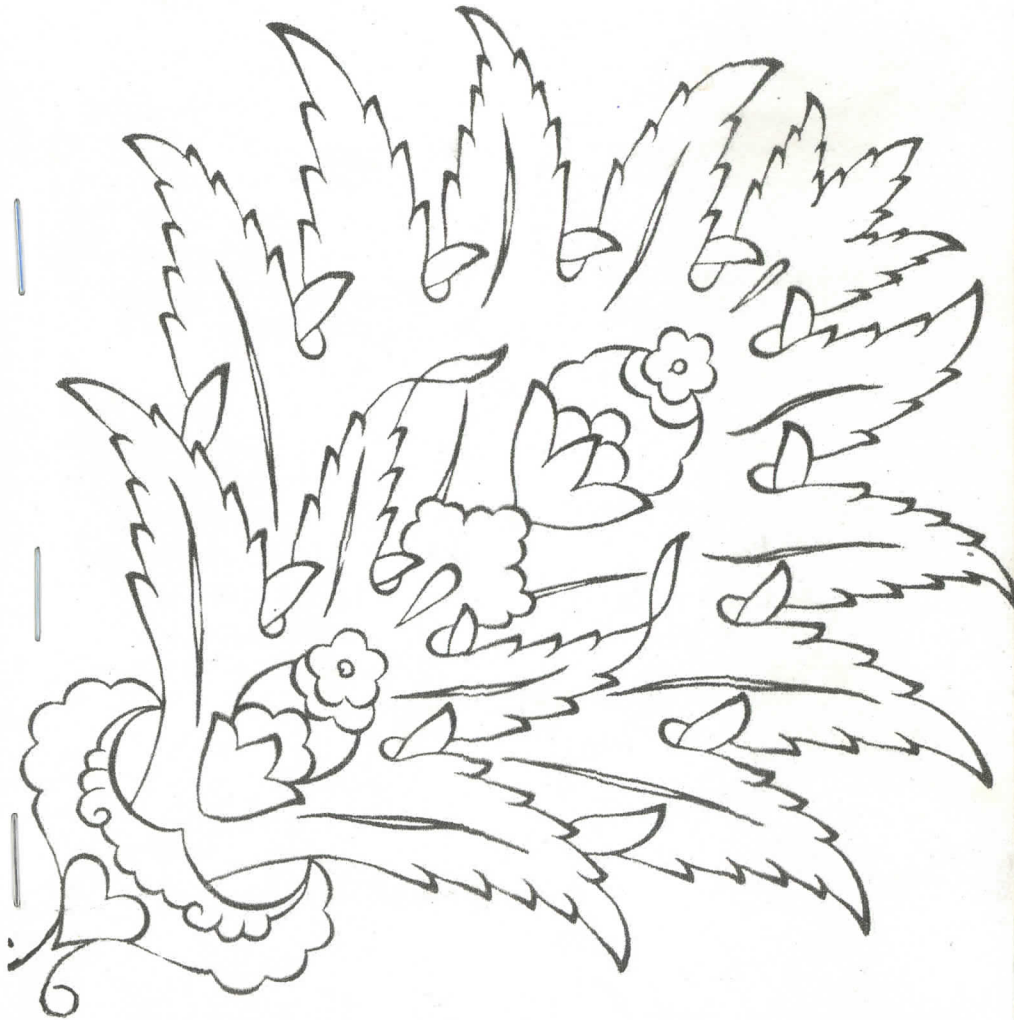


ILAHILER



Yar yüreğim yar,
gör ki neler var canım
gör ki neler var Allah
Bu halk içinde bize güler var,
bize güler var Allah
Gülenler gülsün,
dost bizim olsun canım
dost bizim olsun Allah
Gâfil ne bilsin, Hakkı sever var,
Hakkı sever var Allah

Girdik bu yola aşk ile bile canım
aşk ile bile Allah
Gurbetlik ile bizi salar var,
bizi salar var Allah
Bu yol uzaktır,
menzili çoktur canım
menzili çoktur Allah
Geçidi yokdur, derin sular var,
derin sular var Allah

Her kim merdane,
gelsin meydana canım
gelsin meydana Allah
Kalmasın yane, kimde hüner var,
kimde hüner var Allah
Yunus sen bunda,
meydan isteme canım
meydan isteme Allah
Meydan içinde, merdaneler var,
merdaneler var Allah

*Split, my love torn heart, go on,
break;
see what they do to you.
There are many there who mock us
among these people.
Let them laugh and jeer
that Truth is not with us.
We always love Truth,
although the heedless ones
see this not.*

*Long is the road, many the stages to
be reached. No easy defiles,
deep the torrents to be crossed.
Knowingly we took this road
in the throes of love,
yet some contend that in exile
we were driven!*

*He who would contend and has the
skill, let him come manfully into the
arena;
But Yunus, seek not here
to find a place of strife;
within the drinking place are
manly ones enough!*

Text: Yunus Emre

Seyrimde bir şehre vardım
Gördüm sarayı güldür gül
Sultanının tacı tahtı
Bağı duvarı güldür gül

Gül alırlar gül satarlar
Gülden terazi tutarlar
Gülü gül ile tartarlar
Çarşı pazarı güldür gül

Ak gül ile kırmızı gül
Çift yetişmiş bir bahçede
Bahışırlar har'a karşı
Harı ezharı güldür gül

Ummi Sinan gel vasfeyle
Gül ile bülbül derdini
Cide bu garip bülbülün
Ah ü figanı güldür gül

*When I beheld the palace;
it was full of roses,
nothing but roses
The crown and throne of the Sultan,
His garden and walls are roses,
nothing but roses.
They buy roses, they sell roses,
They weigh and measure
roses with roses,
In a bazaar of roses,
nothing but roses.
A white and scarlet rose paired together
in one garden.
Ummi Sinan came to this dwelling
of nightingale and roses,
nothing but roses.*

Text: Ummi Sinan

Allah! Ya Allah!
La ilaha ill'Allah
Allah! Ya Allah!
Muhammed Resulallah
Allah! Ya Allah!
Muhammed Habiballah

Sadrı cemi-il mürselin
Sensin ya Resulallah
Bedri eflaki yakın
Sensin ya Resulallah
Bedri eflaki yakın
Sensin ya Habiballah

Nurun siracı vehhac
Alemler sana muhtac
Sahibi tacı mirac
Sensin ya Resulallah

Ayine-i rahmani
Nuri paki subhani
Sırrı sebul mesani
Sensin ya Resulallah

Açan rahı tevhidi
Bulan sırrı tefridi
Hüdainin ümmidi
Sensin ya Resulallah

*God! O God!
There is no divinity but the One God
God! O God!
Muhammad is the messenger of God
God! O God!
Muhammad is the Beloved of God*

*The most beautiful in the firmament of
Messengers are you,
O Messenger of Allah!
The full moon of the spheres
of certainty are you,
O messenger of Allah,
O Beloved of Allah!*

*Your light is a blazing lamp,
the universe is in need of you.
Owner of the crown
of the Night Journey are you,
O Messenger of Allah,
O Beloved of Allah!*

*Mirror of the All-Merciful;
A pure and transcendent light;
Secret of the seven oft-repeated verses
are you, O Messenger of Allah,
O Beloved of Allah!*

*Opener of the road to Oneness
Discoverer of Unicity's secret
Hudai's one and only hope are you
O Messenger of Allah,
O Beloved of Allah*

Text: Şayh Aziz Mahmud Hüdai

Sallallahu ala Muhammad
Sallallahu aleyke Ahmad

Bilmem nideyim Allah Allah
Aşkın elinden Hayy Hayy
Kande gideyim aşkın elinden

Dinle zârımı Allah Allah
koydum arımı Hayy Hayy
verdim serimi aşkın elinden

Meskinim dağlar Allah Allah
Gözyaşım çağlar Hayy Hayy
Durmaz kan ağlar aşkın elinden

Varım vereyim Allah Allah
Kadre ereyim Hayy Hayy
Üryan olayım aşkın elinden

Yunus'un sözü Allah Allah
Kül olmuş özü Hayy Hayy
Kan ağlar gözü aşkın elinden

*O Allah send blessings upon Muhammad
O Allah send blessings upon Muhammad*

*Because love for You has overwhelmed me,
I do not know where my beginning is.
Because love for You has overwhelmed me.
I do not know where I am going.*

*Listen to my lament:
I have sacrificed my innocence,
Even myself, because love for You has
overwhelmed me.*

*The mountains are my dwelling place;
I weep tears of blood endlessly,
Because love for You has overwhelmed me*

*I will give up whatever I have,
I will be stripped naked,
I will arrive at the goal,
because love for You has overwhelmed me*

*These are the words of Yunus:
his marrow burned to ashes;
His eyes weeping blood,
because love for You has overwhelmed me.*

Text: Yunus Emre

Hakkın habibinin sevgili dostu,
Hayy Hayy
Yemen ellerinde Veysel Karâni.
Söylemez yalanı yemez haramı,
Yemen ellerinde Veysel Karâni.

Ch: Yemez haramı bilmez yalanı
Kabe yollarının gülü reyhanı
Yemez haramı bilmez yalanı
Ol habibullahu sadık yaranı

Seherde kalkuben yola giderdi
Hayy Hayy
Hakkın bin bir ismin zikir ederdi,
Allah Allah deyu deve güderdi,
Yemen ellerinde Veysel Karâni.

Ch: Yemez Harami

Aşık Yunus der ki biz de varalım
Hayy Hayy
Ayağın tozuna yüzler sürelim,
Hak nasib eylesin komşu olalım,
Yemen ellerinde Veysel Karâni.

Ch: Yemez Harami

*He is the closest friend of God's Beloved.
On the road from Yemen, Veysel Karani;
Never lying, never eating what is unlawful;
On the road to Kaa'ba,
He is the rose, the fragrant herb.*

*He used to rise before dawn
Walking and reciting 1001 names of Allah.
To herd his camels he recited
"Allah! Allah!"*

*Yunus, the lover, says "Let us go as well,
Let us rub our faces
In the dust of his slippers;
May Allah grant us to become
His neighbors."*

Text: Yunus Emre

Sevdim seni sevdim seni
sevdim yâ Rasulallah
Sevdim seni sevdim seni
sevdim yâ Habiballah

*I love you, I love you, I love you,
O Messenger of God
I love you, I love you, I love you,
O Beloved of God*

Sevdim seni hep canlara
cansın diye sevdim
Bir ben değil alem
sana kurban diye sevdim
Doğ kalbime bir lahzâcık
ey nuru dilârâ
Sevdağ gönül derdime
derman diye sevdim

*I love you because you are the Soul of
souls.
Not only I, but the entire universe would be
sacrificed for your love.
Come and fill my heart for a moment,
O light of the souls.
I love you, the remedy for my soul's
yearning is you.*

Allah ile birlikte
anar ismini diller
Rabbim sana sen
Rabbime aşık diye sevdim
Tâ arşa çıkar her
gece asıkların âhı
Âşilere lûtfün yüce
ferman diye sevdim

*All the tongues remember
the name of Allah.
I love you because my Lord loves you
and you love my Lord.
Every night the cries of lovers ascend
to the heavens.
I love you because your forbearance
for the rebellious is a Divine decree.*

Mahşerde nebiler bile
senden meded ister
Gül yüzlü melekler
sana hayran diye sevdim
Askınla buhurdan
gibi tütmede bu kalbim
Sensiz bana cennet
bile hicran diye sevdim

*Even the Prophets ask for your support
on Judgement Day.
I love you because even
the rose-faced angels love you.
This heart burns like a brazier.
I love you because without you
even paradise would be painful.*

Il'lallah il'lallah
La ilaha il'lallah
Il'lallah il'allah
Muhammad resulallah

*Only One God, only One God
There is no divinity but the One God
Only One God, only One God
Muhammad is the messenger of God*

Şeyhimin illeri
uzaktır yoları
Açılmış gülleri
dermeğe kim gelir

*My sheykh lives in a far away place.
The roads leading there are full of
obstacles.
We hear that every rose blooms in his
garden;
Who among us has the courage to pick one?*

Şeyhimin özünü
severim sözünü
Mübarek yüzünü
görmeğe kim gelir

*I love the soul of my sheykh and what he
tells us;
Who among us has the courage to gaze
upon his holy face?*

Şeyhimin şemine
bucanım pervâne
Salâdır aşıklar
yanmağa kim gelir

*My life is like a moth around my sheykh's
flame.
This is a call, O lovers! Who among us
would come and burn?*

Ah ile gözyaşı
Yunusun haldaşı
Zehrile şol aş
yemeğe kim gelir

*Suffering and tears are the friends of
Yunus;
Who among us would want to taste this
bitter food?*

Text: Yunus Emre

Sordum sarı çiçeğe,
annem baban var mıdır?
Çiçek eydür derviş baba,
annem babam topraktır.

*I asked the yellow flower,
"Do you have a mother and a father?"
The flower said: "O Dervish Baba,
the earth is my mother and my father".*

Hak la ilaha illAllah,
Allah, La ilaha illAllah

*There is no truthful divinity but the One
God
God, there is no divinity but the One God*

Sordum sarı çiçeğe,
evlat kardeş var mıdır?
Çiçek eydür derviş baba,
evlat kardeş yapraktır.

*I asked the yellow flower,
"Do you have children, brother or sister?"
The flower said: "O Dervish Baba, leaves
are my children, brothers and sisters".*

Sordum sarı çiçeğe,
sizde ölüm var mıdır?
Çiçek eydür derviş baba,
ölümsüz yer var mıdır?

*I asked the yellow flower,
"Does death exist for your kind?"
The flower said: "Is there a place, where
death is not?"*

Sordum sarı çiçeğe
boynun neden eğridir?
Çiçek eydür derviş baba,
kalbim Hakka doğrudur.

*I asked the yellow flower,
"Why is your neck humbled?"
The flower said: "O Dervish Baba,
to turn my heart towards the Truth."*

Sordum sarı çiçeğe, kırklar
bilir misiz?
Çiçek eydür derviş baba,
kırklar Allah yâridir

*I asked the yellow flower,
"Do you know the forty saints?"
The flower said: "O Dervish Baba,
these forty are God's confidants."*

Sordum sarı çiçeğe,
Yunus'u bilir misin
Çiçek eydür derviş baba,
Yunus kırklar yâridir

*I asked the yellow flower,
"Do you know Yunus?"
The flower said: "O Dervish Baba,
Yunus is a friend of the forty."*

Sordum sarı çiçeğe,
sen kimin ümmetisin?
Çiçek eydür derviş baba,
Muhammed ümmetiyim.

*I asked the yellow flower,
"To which nation do you belong?"
The flower said: "O Dervish Baba,
to Muhammad's nation do I belong."*

Ch: Allah, Allah, Allah, Allah

Bağrımdaki biten başlar
Muhammed'in aşkındandır
Gözlerimden akan yaşlar
Muhammed'in aşkındandır

*From the love of Muhammad
Are the minds that are effaced.
From the love of Muhammad
Are the tears that flow from my eyes.*

Sular gibi çağladım
Yüreğimi dağladım
Seherlerde ağladım
Muhammed'in aşkındandır

*See how Seyfullah's intention is
Loving that friend of Allah?
Should they ask,
"Why are you drunk?"
It is from the love of Muhammad.*

Görün Seyfullah'ın kastın
Sever ol Allah'ın dostun
Sorarlarsa "Niçin mestsin?"
Muhammed'in aşkındandır

Text: Seyyid Seyfullah

Ch: Ya Allah, Ya Allah,
Allah Allah Allah

Bir ismi Mustafa, bir ismi

Ahmad *Allahümme salli alâ
Muhammed*

Rüz-1 mahşerde bize eyle meded
Allahümme salli alâ Muhammed

Derviş Musa hâlis eyle niyetin
Allahümme salli alâ Muhammed
Emrine imtisal eyle hazretin
Allahümme salli alâ Muhammed
İşte budur doğru yolu cennetin
Allahümme salli alâ Muhammed

Ya seyyidel Mürselîn
Ya seyyidel Müminîn (*Allahümme*)
Ya seyyidel âbidîn
Ya sayyidil hâmidîn (*Allahümme*)
Ya seyyidel şâkirîn
Ya sayyidil sâbirîn (*Allahümme*) Ya
Allah
Ya seyyidel zâkirîn
Ya sayyidil âdilîn (*Allahümme*)
Ya seyyidel muhsinîn
Ya sayyidil münfiqîn (*Allahümme*)
Ya seyyidel âlimîn
Ya sayyidil âkılîn (*Allahümme*)
Ya Allah
Ya seyyidel sâdikîn
Ya sayyidil shâhidîn (*Allahümme*)
Ya seyyidel sâbikîn
Ya sayyidil fâ'izîn (*Allahümme*)
Ya seyyidel wâsilîn
Ya sayyidil kâmilîn (*Allahümme*)

*One of his names is Mustafa,
one of his names is Ahmed.
O Allah, send your blessings upon Muhammed!
Give us support on the Day of
Resurrection.
O Allah, send your blessings upon Muhammed!*

*Dervish Musa: purify his intention.
Follow and put to practice
your master's orders
This is the straight path to the Garden.
O Allah, send your blessings upon Muhammed!*

*Foremost of the apostles;
Foremost of the believers (Blessings upon
Muhammed)
Foremost of the servants;
Foremost of those who praise Thee
Foremost of the grateful;
Foremost of the patient
Foremost of the one who remember;
Foremost of the just
Foremost of the righteous;
Foremost of those who spend freely
Foremost of those of knowledge;
Foremost of those of understanding
Foremost of the truthful;
Foremost of those who witness
Foremost of the foremost;
Foremost of the successful
Foremost of those attaining closeness;
Foremost of the perfected ones*

Canım kurban olsun senin
yoluna
Adı güzel kendi güzel Muhammed
Ahmad
Adı güzel kendi güzel Muhammed
Gel şefaate eyle kemter kuluna
Adı güzel kendi güzel Muhammed

Mü'min olanların çoktur cefası
ahirette vardır zevk u safası
On sekiz bin alemin tek Mustafa'sı
Adı güzel kendi güzel Muhammed

Yunus neyler iki cihanı sensez
Sen Hakk Peygambersin şeksiz
gümansız
Sana uymayanlar gider imansız
Adı güzel kendi güzel Muhammed

*Let me be sacrificed on your way
His name is beautiful;
He himself is beautiful:
The praiseworthy, Muhammad!
Come, make intercession
for your sinful servant.*

*Abundant is the suffering of the believer.
His rewards and delights are
in the hereafter;
There is but one chosen one
from the 18,000 worlds.*

*What are the two worlds
for Yunus without you?
You are the true Messenger,
without doubt, without uncertainty;
Those who don't obey you,
go without belief*

text: Yunus Emre

Ch: Allah Allah SubhanAllah *God God, Glory be to God*
Allah Allah SultanAllah *God God, the Ruler is God*

Şol cennetin ırmakları
akar Allah deyü deyü
Çıkmış İslam bülbülleri
öter Allah deyü deyü

*The rivers of paradise they flow
and sing Allah Allah
The nightingales of Islam rise
and sing Allah Allah*

Aydan aydıdır yüzleri
şekerden tatlı sözleri
Cennete huri kızları
gezer Allah deyü deyü

*With faces brighter than the moon
with voices sweeter than sugar
The huri maidens of the garden
walk about singing Allah Allah*

O! Allahın melekleri
dâim teslim her dilleri
Cennet bağı çiçekleri
kokar Allah deyü deyü

*Those angels of Allah their tongue
all in constant greeting
The flowers of the garden of Paradise
exudes fragrance that says Allah Allah*

Yunus Emre'm var yarına
koma bugünü yarına
yarın Hakkın divânına
varam Allah deyü deyü

*Yunus Emre has a Friend today
he shall go to meet Him
Tomorrow at God's court
may I arrive saying Allah Allah*

Text: Yunus Emre

Aşkın aldı benden beni
Bana seni gerek seni
Ben yanarım dünü günü
Bana seni gerek seni

*Your love has taken me from myself.
You, I need You; You, I long for You.
Day and night I burn suffering.
You, I need You; You, I long for You.*

Sofilere sohbet gerek
Ahilere ahret gerek
Leyla lara Mecnun gerek
Bana seni gerek seni

*Sufis long for spiritual association,
People long for the Hereafter,
Layla longs for Majnun.
You, I need You; You, I long for You.*

Yunus durur benim adım
Gün geldikçe artar odum
İki cihanda maksudum
Bana seni gerek seni

*Yunus remains only through my name,
Day by day increases my flame.
In the two worlds
I have obtained my goal.
You, I need You; You, I long for You.*

Allah Allah Medet Allah
Medet Medet Allah Allah

Senin nurun gönüllere
Ciladır ya Resulallah
İsmi naşın bülbüllere
Salâdır yâ Resulallah

Mutlu olur seni seven
Her sevgiye lâyıksın sen
Senin ahlâkını öven
Hüdadır yâ Resulallah

Senden başka kimim kimsem
Yoktur yetiş bitsin çilem
Senin aşkın bana her dem
Şifadır yâ Resulallah

Kim canını vermez sana
Akar gönlüm senden yana
Bütün mü'minler yoluna
Fedadır yâ Resulallah

Support us, Allah

*Your light is a polish for the heart,
O Messenger of God.
Your name is the nightingale's call,
O Messenger of God.*

*Whoever loves you becomes uplifted.
You deserve every kind of love
Allah Himself praised your character,
O Messenger of God.*

*I have no one but you to come
and rescue me from the trial of myself.
Your love is the remedy
for my isolation at every moment,
O Messenger of God.*

*Who would not give his life for you?
My soul flows toward you
and all the believers would
willingly be sacrificed on your path,
O Messenger of God.*

Ch:Hasbi Rabbi Cellâ Allâh
Mâ fi Kalbî Gayru Allah(2x)
Nuru Muhammad Sallallah
La ilaha ill'Allah
MuhammedResulallah(2x)

Affet isyanım benim
halim yaman Allahım (2x)
Ref'et nisyanım benim
medet aman Allahım
Halim yaman Sultanım (2x)

Defterim dolu siyah
amelim tekmil günah (2x)
Sensin kuluna penah
medet aman Allahım
Halim yaman Sultanım (2x)

Ümmet et Habibine
gönüller tabibine (2x)
Rahm eyle garibine
medet aman Allahım
Halim yaman Sultanım (2x)

Aşkiyi âzâd eyle
cemâlinle şâd eyle
Kulum diye yâd eyle
meded aman allahım
Halim yaman sultanım

*Allah is enough for me;
there is nothing in my heart
but the goodness of Allah.
There is no divinity but the One God
and Muhammad is His messenger*

*Forgive my unruliness,
my state is so poor, O my Lord,
Remove my forgetfulness,
support me, O my Lord!
Bereft is my state, O my Sultan,
My scroll replete with darkest deeds,
entirely of sin,
Refuge for Thy slave art Thou, support
me, O my Lord!
Bereft is my state, O my Sultan;
Make me of Thy Beloved's nation,
he who heals our hearts,
Have mercy on your wretched outcast,
support me, O my Lord!
Bereft is my state, O my Sultan;
Oh, set Love free within me,
with Thy Beauty gladden me,
Since I am Your slave, support me,
O my Lord!
Bereft is my state, O my Sultan.*

Text: Aşki M. Özak
Music: Ahmet Özhan

ch:HannanAllah MannanAllah *O Most caring God, O Most beneficent God*
HannanAllah MannanAllah
DeyyanAllah SubhanAllah *O Most Just God, O Most Glorious God*
SubhanAllah SultanAllah *O Most Glorious God, O Most Supreme Ruler*

Bir mahşerdir kopup gelen *Resurrection Day shall dawn*
Beyazlar sarmış her beden *All bodies enshrouded in white*
Hatırlatır kabir kefen *A reminder of the grave and the shroud*
Uryanıdır beytullahin *Stripped bare before the House of Allah*

Tavaf tavaf huşu başlar *Turning, turning in remembrance*
scededen kalkmıyor başlar *Heads don't lift from prostration*
sifa bulur onmaz başlar *The miracle of intercession will be found*
ihsanıdır beytullahin *In the kindness of Allah by His House*

her yerde hakkın satveti *Allah's presence can be seen everywhere*
Resullullah muhabbeti *The love of the prophet is an invitation by*
halilurrahman daveti *The friend of the Merciful*
ilanıdır beytullahin *Proclaiming the House of Allah*

gönüller bir haller başka *Hearts are one, but states differ*
dualar bir diller başka *Du'a's are one, but languages are many*
inançlar bir iller başka *Belief is one but lands are different*
mihmanıdır beytullahin *All are guests at the House of Allah*

mulk rabbindir agah olun *Everything belongs to Allah! Be aware*
sahibidir bunca kulun *Of that! He is the master of every slave*
kullar onun kabe onun *All creatures are His, the house is His*
sultanıdır beytullahin *The Sultan of the House is He*

ch: salaat'ullah salaam'ullah *May the blessings and peace of God*
aleyka yâ Resulallah *be upon you, O Messenger of God*
salaat'ullah salaam'ullah *May the blessings and peace of God*
aleyka ya Habibullah *be upon you, O Beloved of God*

Halimiz nola mahşerde *What will become of us?*
Cümle alem düşer derde *On the Last Day the entire world will be in*
O dar günde seni nerde *upheaval.*
Bulayım yâ Resulallah *On that day of constraint, where will I find*
you, O Messenger of God?

Sana geldim ey yâ Sultan *O my Sultan I have come to you.*
Lütfeyle gönlüme derman *Please show forbearance and cure my soul.*
Uğruna canımı kurban *I would sacrifice my life for your sake,*
Vereyim yâ Resulallah *O Messenger of God.*

Sana geldim yas içinde *In this state of mourning,*
Bu gönlüm kır pas içinde *I come to you with all that I have;*
Hep ömrüm iflas içinde *My soul tainted, my entire life bankrupt,*
Nolayım yâ Resulallah *What will become of me,*
O Messenger of God?

Rahmeyle sen şefaât kıl *Grant me mercy and intercession.*
Ümmetiyle eyle kabul *Accept me as one of your people.*
Efendimden uzak nasıl *How can I be parted from my master,*
Kalayım yâ Resulallah *O Messenger of God*

Ya resulallah ya habiballah
ya şefi allah ya nebi allah
ya resulallah ya habiballah
ya wali allah ya nebi allah

Geydim hırkayı hakk'ın yolunda
sildim aynayı hakk'ın yolunda
mûstakim oldum nefsimi bildim
dost'ula dostum hakk'ın yolunda

Ya resulallah ya habiballah
ya sefi allah ya nebi allah
ya resulallah ya habibullah
ya wali allah ya nebi allah

Bahauddin pirim Nazim
şeyhimin
Aşkı azizim hakkın yolunda
Muhibbi oldu allah'ı buldu
bulan o oldu hakk'ın yolunda

*O Messenger of God, O Beloved
O Intercessor to God, O Prophet
O Messenger of God, O Beloved
O Near one to God, O Prophet of*

*I wore this cloak on the path of
I polished the mirror until
I became straight and knew myself
I became a friend of the Friend
on the path of Truth*

*My pir is Bahauddin, my sheikh
Nazim
I have become sacred love on the
Truth
He become a lover and found Allah
He was the finder in the way of Truth*

Benim bunda karârım yok
Ben gine gitmeğe geldim
Bâzîrgânam metâim çok
Alana satmağa geldim

*Ch: Allah Allah Allah Allah
Allah, Dost, ya Dost*

Ben gelmedim dâvî için
Benim işim sevi için
Dostun evi gönüllerdir
Gönüller yapmağa geldim

Dost esrûğü deliliğim
Âsıklar bilir neligim
Değşürüben ikiliğim
Birgliğe yetmeğe geldim

O pâdişah ben kuluyam
Dost bahçesi bûlbûlüyem
Ol hocamın bahçesine
Şâd olup ötmeğe geldim

Bunda bilişmeyen canlar
Anda bilişemez onlar
Bilüşüben ben dost ile
Hâlîm arz etmeğe geldim

Yûnus eydür aşık oldum
Mâşûka derdinden öldüm
Gerçek erin kapısında
Ömrüm harc etmeğe geldim

I have no permanency here,
I came here only to depart.
I came a wandering pedlar,
All my wares displayed for
those who care.

Allah Allah Allah Allah
Allah, Friend, o Friend

I came not to dispute,
my only occupation is with love.
I came to fashion hearts;
Hearts which are the dwelling
of the Friend.

My madness is the drunkenness
of love. All lovers know my state.
I came for my duality to be
transformed, to be rejoined
with One.

He is the Master, I am His servant.
I am a nightingale of the Friend's
garden. I came to my Master's
Garden to sing.

Souls that become acquainted here
will be friends there.
Having become acquainted with the
Friend, I came here to make known
my state.

Yunus says: overcome by love I am,
and from that pain of love I perish.
I came to abandon my state at the
gate of the truly spiritual man.

Allah Hu Allah Allah Hu Allah
Allah Hu Allah Allah Hu Allah
Gel gel yanalım Ateş-i aşka
Süle verelim Ates-i aska

Aşk ehli ölmez
Yerde çürümez
Yanmayan bilmez
Ateş-i aşka

Varlığın verenler
Yokluğa ererler
Yandım Erenler
Ateş-i aşka

Seyyid Nesimi
Terkeyle resmi
Yandır bu cismi
Ateş-i aşka

Come, come, let us burn
In the fire of Love.
Let us stoke the flames
Of the fire of Love.
Love-tamed ones neither die
nor decay in the ground.
The one who does not burn
Cannot know the fire of Love.
Those who give their beings
attain their nothingness.
I am burned, cooked
In the fire of Love.
Seyyid Nesimi
deserted formality
For his body to burn
In the fire of Love.

Ah, nice bir uyursun
uyanmaz mısın Allah Allah
Göçtü kervan kaldık
dağlar başında Allah Allah
Cağrısız dellallar inanmaz mısın
Allah Allah
Göçtü kervan kaldık
dağlar başında

Emir hac göçeli hayli zamandır
Muhammad cümleye
dindir imandır
Delilsiz varılmaz yollar yamandır
Göçtü kervan kaldık
dağlar başında

Yunus sen bu dünyaya niye
geldin
Gece gündüz Hakk'ı zikretsin
dilin
Evliya'ya uğramaz ise yolun
Göçtü kervan kaldık dağlar
başında

*O, how long you have slept!
Will you not wake up?
Heralds call out: "Do you not believe?"
The caravan has departed;
we are stranded in the mountains.*

*The leader of the pilgrimage has long
since departed;
Muhammad is the life pattern
and faith bearer,
You cannot reach the goal without proof
and guidance,
The roads are treacherous.
The caravan has departed;
we are stranded in the mountains.*

*O Yunus, why have you come
to this world?
Let your tongue make remembrance
of Truth day and night,
If your path does not pass
near the friends of Allah,
then the caravan has departed;
we are stranded in the mountains.*

Text: Yunus Emre

Settâr Allah ill Allah
Gaffâr Allah ill Allah
La ilaha illAllah
Muhammed Resulullah

*There is no Concealer but God
There is no Forgiver but God
There is no divinity but the One God
and Muhammad is the Messenger of God*

Hidayete ermişiz
Rabbimizdir bir Allah
Huzurunu bulmuşuz
Rabbimizdir bir Allah

*We arrived at the station
of ultimate knowledge
and Allah is the only Lord.
We found inner peace
and Allah is the only Lord.*

Nefsile cihadımız
meleklerle galibiz
Kurandır kitabımız
Rabbimizdir bir Allah

*We are the victors in our fight
against our ego
Quran is our scripture
and Allah is the only Lord.*

Resulünü görmüşüz
Rabbimizi sevmişiz
Muhibbi ehli şevkiz
Rabbimizdir bir Allah

*We have seen His Messenger
and loved Allah;
We are the lovers
of spiritual enjoyment
and Allah is the only Lord*

**Hiç bulunmaz akrâmı,
Mahz-ı lütfu Yezdânî,
Gavs-ı âzâm Geylânî.**

*There is no equal to you
You are the gift of the Beloved
You, Geylani, the greatest pole*

Ch: Sultan Abdülkâdir'in
Pirim Abdülkadir'in
Hak lâ ilâhe illAllah
Allah Allah Allah
Allah Allah Allah illAllah

*O, my Sultan Abdul Kadir
O my Pir Abdul Kadir
The truth is that
there is nothing but Allah*

Bahçesinde gül olsam,
Ocağında kül olsam,
Kapısında kul olsam.

*I wish I could be a rose in his Garden
I wish I could be ashes in his stove
I wish I could be a servant at his door*

Dergâhında himmet var,
Devrânında hikmet var,
Kapısında cennet var.

*There is forgiveness in his dergah
There is wisdom in his turning
There is paradise at his door*

Ch:Allahu Allah Allahu Allah
Allahu Allah La illaha ill'Allah

Nuri cemali Hakkın visali
Eylere tecelli dil olsa halî

Talibi Hak sen rehber dilersen
Hasanla Hüseyin Muhammed Ali

Kıl şeyhe hizmet ver kalba safvet
Bulursun elbet bedri kemali

ch:Allahu Allah Allahu Allah
Allahu Allah Allahu Allah

Canan gerekse vuslat dilersen
Çal tatlı nefsin seyfi celali

Gönülde sıdkı yak nuri aşkı
Zikreyle Hakkı rûz ü leyâlî

*The light of God's Beauty is attainable
manifesting when the heart's state
is overflowing*

*If you are a seeker of Truth
and wishing a guide
Such as Hasan, Huseyn, Muhammad, Ali*

*Then serve a master, purify your heart
And assuredly you will find
the full moon of perfection*

*If you want the Beloved and wish for arrival,
quickly strike your sweet ego
with the sword of majesty*

*Carry righteousness in the heart,
burn with the light of love,
and remember God day and night*

Allah Allah Allah Allah
Allah Allah Allah Allah

Bunca yıldır bir hiçliğe
Gittim sana geliyorum
Yeter artık döne döne
Bittim sana geliyorum

Aşk tokmağı değdi örs
Durmam gayri dünya dursa,
Dünden kalma neyim varsa
Attım sana geliyorum

Bıraktım öfkeyi kini
Oldum bir rahmet ekini
Seni sevmenin zevkini
Tattım sana geliyorum

*All these years for one nothingness.
I have departed, I am coming to You.
Enough turning and turning around,
I am finished, I am coming to You.*

*When the mallet of love strikes the anvil,
I will not stop should the entire world
stop.
Whatever I had from yesterday
I have cast away and I am coming to You.*

*I have abandoned anger and malice,
I have become a stream of mercy.
The pleasure of loving You
I have tasted and I am coming to You*

*Hu Allah Hu Allah Hu Allah Hu Allah
Hu Allah Hu Allah La ilaha ill'Allah
Hu Allah Hu Allah Muhammad
Resulallah*

Mest-i hayrânım zâr-ü gir yânım
Her dem lisanım Hu demek ister

Gözünden yaşlar akmaya başlar
Cümle kurt kuşlar Hu demek ister

Irfan isteyen, ihsan isteyen
Canan isteyen Hu demek ister

Hu ismi âzam Hu hu de hocam
Kuddusi müdam Hu demek ister

I am drunk with my bewilderment of You
I am suffering from this love.
My tongue wants to say Hu all the time

Whoever falls in love with you
begins to weep;
all the creatures, birds and wolves want
to say Hu

His great name is Hu;
o my master, say Hu.
Kuddusi wants to say Hu constantly

Seni ben severim candan içeru
Yolum var dir bu erkandan içeru

Beni bende deme bende değilim
Bir ben vardır bende benden
içeru

Beni sorma bana bende degülven
suretim boş yürür dondan içeru

Senin aşkın beni benden alıptır
Ne şirin dert bu dermandan içeru

Şeriat, tarikat yoldur varana
Hakikat, marifet andan içeru

Süleyman kuş dilin bilir dediler
Süleyman var Süleyman'dan
içeru

Yunus'un sözleri hundur ateştir
Kapında kul var sultandan içeru

*My love for you goes deeper
than my own soul.
My way amounts to this:
I don't say I am inside of myself. I am not.
The I within me is deeper than myself.*

*Anywhere I look, it is filled with You,
where can I put You if you are already
within. You are beauty without features,
something deeper than any signs.*

*Don't ask me about myself.
I am not inside. My body walks.
I am clothed, yet empty. I cannot lay a
hand on the One who took me from myself.
Who sets foot in the innermost Sultan and
then deeper?*

*Some people get their share of revelations,
and some people go deeper than this.
In the beautiful light of His face is a fire
brighter than the light of day.*

*What a suffering it is that is deeper
than any remedy. The Law and the Way
are roads for those who take them.
Truth and Wisdom are the innermost
and deeper still.*

*They say Solomon knew the language of
the birds. Within Solomon is a deeper
Solomon. I have forgotten religion and
piety. What if there is doctrine deeper than
religion?*

*The works of those who leave the faith are
blasphemy. What about a blasphemy that is
deeper than faith? In journeying Yunus
came upon that friend who showed him the
innermost gate within.*

Text: Yunus Emre

Durmaz lisanım der Allah Allah
Durmaz lisanım der Allah Allah
Cismimde canım der Allah Allah
Hayy Hayy
Cismimde canım der Allah Allah

Çeşmim kulağım destim ayağım
Çeşmim kulağım destim ayağım
Yüzüm yanağım der Allah Allah
Hayy Hayy
Yüzüm yanağım der Allah Allah

Sen de ey mümin bunu vird edin
Sen de ey mümin bunu vird edin
İnsan melek cin der Allah Allah
Hayy Hayy
İnsan melek cin der Allah Allah

Etme Kuddûsi gayr ile ünsi
Etme Kuddûsi gayr ile ünsi
Allah enisi der Allah Allah
Hayy Hayy
Allah enisi der Allah Allah

*My tongue never ceases in its chant
"Allah Allah".*

*My soul within my body says "Allah
Allah".*

*My eyes, my ears, my feet, my face, my
cheeks say "Allah Allah".*

*O believer, make this refrain in your
mouth constantly;*

*The humans, the angels, the Jinn all say
"Allah Allah".*

*Kuddusi, don't be intimate with anyone
but Him,*

*Those who are intimate with Allah say:
"Allah Allah the One who gives life"*

text: Seyyid Kuddusi

Ey Allahim Ey Allah
senden gayri yok ilah
Günâhlarım afveyle
ey rahmeti bol Allah
Yâ Allah Hû Allah
ey rahmeti bol Allah

Kullar senin kulların
günahı çok şunların
Rabbi sensin onların
ey rahmeti bol Allah
Yâ Allah Hû Allah
ey rahmeti bol Allah

Ben müflisim ey Gani
nedir derdin dermânı
ver aşkı Muhammed'i
ey rahmeti bol Allah
Yâ Allah Hû Allah
ey rahmeti bol Allah

Mühibbi'yi afveyle
büyük günâhlarla
aşkı nakşet gönlüne
ey rahmeti bol Allah
Yâ Allah Hû Allah
ey rahmeti bol Allah

*O Allah, O Allah there is no God
besides You!*

*Please forgive my sins, O Allah
who is the Most Merciful.*

*O Allah, Hu Allah, O Allah
who is the Most Merciful.*

*These people are your servants;
they have many sinful burdens*

*But You are their Lord, O Allah
who is Most Merciful.*

*O Allah, Hu Allah,
who is the Most Merciful.*

*O Bountiful, I am the bankrupt one;
what is the remedy for my troubles?*

*Give me the love of Muhammad,
O Allah who is the Most merciful.*

*O Allah, Hu Allah,
who is the Most Merciful.*

*O Allah forgive Muhibbi
with his great sins*

and adorn his soul with love,

O Allah who is the Most Merciful!

*O Allah, Hu Allah, who is the Most
Merciful*

Allahu Allah Allah Allah
aşkın elinden
Allahu Allah Allah Allah
aşkın elinden
Ya Subhan Allah Allah Allah
aşkın elinden Allah Allah
Ya Sultan Allah Allah Allah
aşkın elinden

Müştakım yare Allah Allah
Yok mu bir çare
Oldum avare aşkın elinden
Allah Allah
Oldum avare aşkın elinden

Firkatim vuslat Allah Allah
Mihnetim sıhhat
Zilletim izzet aşkın elinden
Allah Allah
Zilletim izzet aşkın elinden

Uğrayan derde Allah Allah
Ağlar seherde
Söyler her yerde aşkın elinden
Allah Allah
Söyler her yerde aşkın elinden

Terket hayali Allah Allah
Fehmet kemali
Buldu visali aşkın elinden
Allah Allah
Buldu visali aşkın elinden

I long for the Beloved.
Is there no cure for me?
My love for You has turned me
into a homeless wanderer.

For me parting is union and
my travails are wellness;
my love for You has turned
my lowliness to glory.

Those who experience passion
weep before dawn,
telling of it everywhere,
because of love for You.

Abandon all illusion.
Understand Allah's perfection.
Visali has found it,
because of love for You

Poem by Visali
Melody by Kenan Aşki

Ch: Hakk la Ilaha ill'Allahu
Hakk la illaha ill'Allah
Allah Allah Ya Rahman
Allah Allah Ya Salam

Hakk âşıkı olanların
Dâim işi Tevhîd olur
Terk-i sivâ kâlanların
Dâim işi Tevhîd olur

Cismi olur insan ile
Kalbi olur Yezdân ile
Gâh gizli, gâh ihvan ile
Dâim işi Tevhîd olur

İşk'ı eder rûha gıdâ
Zikri eder kalbe cilâ
Tevhîd'de buluben safâ
Dâim işi Tevhîd olur

Kuddûsi'nin pendî sana:
Zikr-i Hudâ dır dâimâ
Âşıkların subh u mesa
Dâim işi Tevhîd olur

There is no divinity in Truth
but the One God
Allah the Merciful
Allah the One who is Peace

For those who truly love Allah
their full-time calling is Oneness.
For him who forsakes all others
his full-time calling is *Tawhid*.

While bodily he is with people
his heart is present with Allah.
Now secretly, now with brethren,
his full-time calling is *Tawhid*.

He makes of Love his spirit's food;
he polishes his heart with remembrance
Finding purity through Unity
his full-time calling is *Tawhid*.

Kuddusi's advice to you is
to invoke Allah constantly.
For His true lovers, morning and night
their full-time calling is *Tawhid*.

A Ch: SubhanAllah SultanAllah (2)
a Dergat meded derman Allah
A ill'Allah hu
a HananAllah MannanAllah (2)
Y Dergat meded derman Allah
a ill'Allah hu
Y Salaatullah Salaamullah (2)
a Hiyadiya ResulAllah ill'Allah hu

M **Dolap niçin inilersin**
Y Derdin vardır inilerim
C ill'Allah hu
A Ben Mevlâ'ya âşık oldum
C Onun için inilerim
F 'ill Allah Hu

M Beni bir dağda buldular
Z Kolum kaladım kıldılar
A 'ill Allah hu
Z Dolaba lâyük gördüler
U Onun için inilerim
A 'ill Allah hu

S Ben bir dağın ağacıyım
A Ne tatlıyım ne acıyım
S 'ill Allah hu
T Ben Mevlây'ya duâcıyım
F Onun için inilerim
B 'ill Allah hu

A B Derviş Yunus eydür ahî
Göz yaşı döker günâhı
'ill Allah hu
Hakk'a âşıkım vallâhi
Onun için inilerim
'ill Allah hu

Glory be to Allah!
Allah is Sultan!
I ask only Allah for refuge and support.
Allah is caring, Allah is beneficent!
I ask only Allah for refuge and support.
May the blessings and peace of Allah
be upon you, give us guidance,
O prophet of Allah.

Watermill, why do you groan?
Because of the anguish of love I groan.
I have fallen in love with my Lord,
Therefore my plaintive song.
There is only Allah.

They found me on a mountain
And trimmed my arms and wings;
Used my wood for a watermill, I fear,
Therefore my plaintive song.
There is only Allah.

I am a tree of the highest mountain
Forest.
Neither sweet nor bitter is my wood.
God's supplicant I have been all along,
Therefore my plaintive song.
There is only Allah.

Dervish Yunus tells you brother,
It is sin that makes him weep.
Truth has imprisoned him in love.
Therefore my plaintive song.
There is only Allah.

Bülbüller nazda güller niyazda
Herkes namazda, hakkı zikreyler
Gözlerden yaşlar,akmağa başlar
Dağlar ve taşlar,hakkı zikreyler

Nurlu seherler, tevbeler söyler
Gökler ve yerler, hakkı zikreyler
Mukaddes kitab, ilahi khıtab
Mimberle mihrab, hakkı zikreyler

Atarken şafak, kainata bak
Enfusle afak, hakkı zikreyler
Ey gafıl insan, mabettir cihan
Herşey ve heran, hakkı zikreyler

Hayat ve nemat, nemat ve cemat
Bütün kainat, hakkı zikreyler
Kal gafıl olma, zulmette kalma
Madde ve mana, hakkı zikreyler

*Capricious nightengales greeted by roses
Everything makes prayer;
repeating, remembering the Truth
Tears flow, rocks and mountains
repeating, remembering the Truth*

*Dawn's light expresses regret
Heaven and earth repeating
and remembering the Truth
The holy book, divine discourse;
Pulpit and prayer niche repeating
and remembering the Truth*

*Regard the universe when light
emerges from dawn
The horizon is repeating,
remembering the Truth
O sleeping one, awake!
The earth is a temple;
Everything repeating,
remembering the Truth*

*Life and death, the people gathered, the
entire universe
repeating, remembering the Truth
Avoid sleep's oppression
The outward, the inward are repeating
and remembering the Truth*

Ch: Allah Allah Allah Hû
Allah Allah Allah Hû
Allah Allah Allah Hû
Allah Allah Allah Hû

Allah Allah Allah Hû
Heyke netevvehû
Âh esirge sultanım
Harâb oldu vatanım
Gel kaldır adâveti
Artıgıl mahabetti

Allah Allah Allah Hû
Oldu sevvâdûl kulub
İns İnse olur esir
Ana baba evlâd hasîr
Gel kaldır adâveti
Artıgıl mahabetti

*O my Sultan, spare us.
My homeland is in ruins.
Come and remove the enmity;
Increase mutual affection.*

*Having lost themselves
to vengeance and avarice
These became the guide of the hearts.
Men became prisoners to men;
Mother, father, son all in conflict.
Come and remove the enmity;
Increase mutual affection*

Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Kerim Allah Allah
Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Meded Allah Allah
Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Kerim Allah Allah
Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Meded Allah Allah
Allah Allah all gratitude is for You, O Generous One; all remembrance is for You.

Deyyan Allah Allah Mennan Allah Allah
Kayyum Allah Allah Tevvab Allah Allah
Deyyan Allah Allah Mennan Allah Allah
Kayyum Allah Allah Tevvab Allah Allah
O Judge, O Benefactor, O Self-Subsisting, O Acceptor of Repentance

Kadir Allah Hâlik Allah Gaffar Allah Kahhar Allah
Yâ Evvel Yâ Âhir Yâ Zâhir Yâ Bâtin
Yâ Bâki Allah Allah Yâ Nâfi Allah Allah
Yâ Hayyû Yâ Kayyum Yâ Settar Yâ Cebbar
*O One who decrees, O Creator, O Forgiver, O One who dominates
You are the First, You are the Last, You are the Inward, You are the Outward
O Everlasting One, O Beneficial One,
O Living, O Self-Subsisting One, O Veiler of shortcomings, O Omnipotent*

Deyyan Allah Allah Mennan Allah Allah
Kayyum Allah Allah Tevvab Allah Allah
Deyyan Allah Allah Mennan Allah Allah
Kayyum Allah Allah Mennan Allah Allah
O Judge, O Benefactor, O Self-Subsisting, O Acceptor of Repentance

Allah Rahman Allah Hannan Allah Rezzak Allah Ya Aziz Allah
O Merciful One, O Tender One, O Provider, O Omnipotent

Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Kerim Allah Allah
Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Meded Allah Allah
Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Kerim Allah Allah
Allah Allah Şükrenillâh Zikrenillâh Ya Meded Allah Allah
Allah Allah all gratitude is for You, O Generous One; all remembrance is for You,

Deyyan Allah Allah Mennan Allah Allah
Kayyum Allah Allah Tevvab Allah Allah

Allahumme sali ala Muhammed
Ya Rabbi sali aleyhi wa salim

Arayı arayı bulsam izini
İzinin tozuna sürsem yüzümü
Hak nasib eylese görsem yüzünü
Ya Muhammed, canım arzular seni
Can Muhammad canım arzular seni

Bir mübârek sefer olsa da gitsem
Kâbe yollarında kumlara batsam
Hüb cemâlin bir kez düşde seyretsem
Ya Muhammed, canım arzular seni
Can Muhammad canım arzular seni

Zerrece kalmadı kalbimde hile
Sıdk ile girmişim ben bu hak yola
Ebu bekir, Ömer, Osman da bile
Ya Muhammed, canım arzular seni
Can Muhammad canım arzular seni

Ali ile Hasan, Hüseyin anda
Sevgisi gönülde muhabbeti cânda
Yarın mahşer günü ulu divânda
Ya Muhammed, canım arzular seni

Arafat dağıdır bizim dağımız
Anda kabul olur bizim duamız
Medîne'de yatar peygamberimiz
Ya Muhammed, canım arzular seni

Yunus methyledi seni dillerde
Sevilirsin bütün gönüllerde
Ağlayı ağlayı gurbet ellerde
Ya Muhammed, canım arzular seni

*O Allah send blessings on Muhammed
O lord send blessings and peace upon*

*Imagine that while searching I would find
tracks, then I would rub the dust of your
over my face, so that God would give me
chance to behold your face.
O Muhammad, my whole being longs for
Beloved Muhammad my whole being long*

*Imagine that I would start the blessed journey
that on the way to the Ka'aba my foot would
the same sand yours did; that I would be
Beloved's face once more in my dream.
O Muhammad, my whole being longs for
Beloved Muhammad, my whole being long*

*No trace of deceit has been left in my heart
with love of sincerity have I gone to live
way, like Abu Bakr, Omar and Othman.
O Muhammad, my whole being longs for
Beloved Muhammad, my whole being long*

*Also like Ali, Hasan and Husayn, love is
heart, in the soul. Tomorrow during the
resurrection in the exalted court.
O Muhammad, my whole being longs for
Beloved Muhammad, my whole being long*

*The mountain of mercy on Arafat is our home
where our pleas are heard; in the enlight
our beloved lies buried.
O Muhammad, my whole being longs for
Beloved Muhammad, my whole being long*

*Yunus has praised you with the word,
in tongues and languages, but also in the
pleading and crying in every unfamiliar place.
O Muhammad, my whole being longs for
Beloved Muhammad, my whole being long
you.*

bu aşk bir bahr-ummandir
ona hadd ü kenar olmaz
lelilim sîrr-ı kur'andır
onu bilene de ar olmaz

Salatullah Salaamullah
Aleyke ya Resulallah
Aleyke ya Habiballah

şüre geldik ezeliden
birim muhammed
canım'den
şerab-ı la-yezaliden
çenlerde humar olmaz

şerab-ı la-yezaliden
çenlerde humar olmaz
şerab-ı la-yezaliden
çenlerde humar olmaz

kiyamazsan başa ü cana
uzak dur girme meydana
bu meydanda nice başlar
kesilir hiç sorar olmaz

hakk ile hak olanlara
kendi özün bilenlere
dost yolunda ölenlere
kan bahası dinar olmaz.

seyfullah sözünde mesttir
seyhinden aldığı desttir
divane-ra kalem nist'dir
ne söylese kanar olmaz.

This love is like an ocean:
There is no dam that can contain it.
In the secret proofs of the Qu'ran
there is no shame for the one who
knows.

Peace and blessings be upon you,
O Messenger of God
O Beloved of God

We came from eternity,
From my master Muhammad,
the Beloved.
For the one who drinks the wine of
reality, there is no headache or
hangover.

If you are in love with the Beloved
don't believe the wagging tongues of
strangers;
Be burned up like Abraham was.
There is no death this rose garden.

If you cannot give up everything
it is best to stay away.
Here we lose our heads without
complaint, and there is no complaint
for this loss.

Those who unite with Truth,
Those who comprehend the Self,
those who die on the path to the
Friend, there is no treasure to
compare.

Seyfullah is drunk with all this.
His inspiration came from his master.
On love-crazed words there are no
limits.
Whatever is said, there is not a single
believer.

Tevhid etsin dilimiz ill'Allah hu ill'Allah
Pak olsun hem kalbimiz *ill'Allah hu ill'Allah*
Sırlar görsün gözümüz *ill'Allah hu ill'Allah*
La illaha ill'Allah hu La illaha ill'Allah
La illaha ill'Allah hu Muhammad Rasulallah

Dervişler tevhid eder *ill'*
Kalbinin pasın siler *ill'*
Erenler yolun güder *ill'*
La illaha ill'Allah hu3x
Muhammad Rasulallah

Tevhid iman tapusu *ill'*
Gider narın korkusu *ill'*
Açar cennet kapusu *ill'*

Münkire kulak asmaz *ill'*
Tehdidinden hiç kormaz *ill'*
Derviş devransız durmaz *ill'*

Bahauddin'in yolunda *ill'*
Nazim her an kapında *ill'*
Mühibbi'nin dilinde *ill'*

Adapted from
Gufte: Fahreddin Efendi
Beste: Mühibbi

Let our tongues declare Oneness
And also let our hearts be purified
Let our eyes see the secrets
Only Allah, only Allah

Dervishes recite Oneness
This will polish the rust from your heart
This is the way of the spiritually
mature

Oneness is the title deed of faith
The fear of the fire will leave you
It will open the door to paradise

He will not lend an ear to Munkar
He will have no fear of his threats
The dervish will not stay without
turning

This is the path of Bahauddin
Nazim is at the door at every moment
The tongue of the lovers is
Only Allah Only Allah

alatullah Salamullah ya Resul
alatullah Salamullah ya Wesul
nta Resul Anta Wesul Anta
'abibullah (Messenger, Uniter, beloved of God)
nta Resul Anta Wesul Anta
abibullah

ushra Mustafa (Glad Tidings, Chosen)
a Ha Huda (Ta Ha, Guidance)
min Makin (Trustworthy, unshakeable)
amil Muzammil (Complete, enwrapped)
ami' Shafi' (Gatherer, intercessor)
immiy Waliyy (Unlettered, Near One)
Vakil Kafil (Trustee, Bondsman)
Iadhir Bashir (Warner, good news bearer)

Zalancı dünyaya konup göçenler
Ne söylerler, ne bir haber verirler,
İzerinde türlü otlar bitenler,
Ne söylerler, ne bir haber verirler.

Kiminin üstünde biter otlar,
Kiminin başında sıra söğütler,
Kimi mâsum, kimi güzel yiğitler,
Ne söylerler, ne bir haber verirler.

Toprağa karışmış nazik tenleri,
Söylemeden kalmış tatlı dilleri,
Gelin duadan unutman bunları,
Ne söylerler, ne bir haber verirler.

Yunus der ki, gör takdirin işleri,
Dökülmüştür kirpikleri, kaşları,
Baş ucunda durur hece taşları,
Ne söylerler, ne bir haber verirler.

All who have come and gone through this
ephemeral world, they do not speak a word
nor do they send a message,
a bed of grass and weeds has sprouted over
them; but they do not speak a word nor do
they send a message.

By some, trees grow at their headstone,
by others, grass sways, lit by yellow flowers,
one an innocent child, another in the
strength of life; but they do not speak a
word nor do they send a message.

Mixed with the earth, the soft bodies are
past, the sweet-laced tongues are silent in
their faces.
Come, do not forget to mention them in
your prayers!
But they do not speak a word, nor do they
send a message.

Some in their fourth, or fifth year of life
have hardly lived,
others no longer carry a crown upon their
heads, some six, some seven when they gave
up life, but they do not speak a word nor do
they send a message.

One a greedy business man, the other a
scholar, yet it was not easy for them to
drink this last goblet, whether they were
white-bearded or spiritual leaders, they do
not speak a word, nor do they send a
message.

Yunus is accustomed to saying: "man
proposes but God disposes."
Even the hair of the eye-lashes and eye-
brows has come out;
by their heads a simple stone has been
erected;
but they do not speak word, nor do they
send a message.

Sen öğrettin heceyi
Gündüz ettin geceyi
Âlim ettin niceyi
Benim muhterem Hocam

*You taught us the syllables
You turned our night into day
You turned us into scholars
O Our Most revered Master*

Ch: Ya Mevlana Ya Mustafa
Ya Habibi Ya Nebi

Bizlere hor bakmadın
Hiç bir gönül yıkmadın
Yıllar yılı bıkmadın
Benim muhterem Hocam

*You never looked down upon us
You never broke our heart
O our most revered Master*

İlim veren göl oldum
Koku veren gül oldun
Bizler için dil oldun
Benim muhterem Hocam

*You are a lake full of knowledge
You are a rose full of scent
You became a tongue for us
O our most revered Master*

Gönlümün çiçeğisin
İnsanın ipegisin
Asrımın gerçeğisin
Benim muhterem Hocam

*You are the flower of our heart
You are the softest of human beings
You are the reality of our age
O our most revered Master*

MAHBUB-U-HUDA

Adem la İdris, Nuh ile Hud'dur
Salih, Şoayb, İbrahim ve Lut'tur
İsmail, İshak, Yusuf'la Yakup,
Davut'la Musa, Harun'la Eyyub

Aleyhis selâm
Aleyhis selâm
Aleyhis selâm (6x)

Zülkifl'le Yunus, İlyas,
Süleyman,
Hem Elyesa'dir, Yahya ve
Lokman,
Üzeyr-ü İsa, hem Zekeriyya
Bir de son Mahbub-u Huda

Ahmed Mahmudu
Muhammed Mustafa (s.a.v.)

Aleyhis selâm

Bügün bize pir geldi Gülleri taze geldi
Önü sıra kamberi Aliyel Murtaza geldi
Önü sıra kamberi Aliyel Murtaza geldi

Eyvallah Şahım eyvallah
Hak la illaha ill'Allah
Eyvallah pirim eyvallah
Adı güzeldir, güzel Şah
Eyvallah Şahım eyvallah
Hak la ilaha ill'Allah
Sen Alisin güzel Şah
Şahım eyvallah eyvallah

Ali bizim Şahımız Kabe kiblegahımız
Miraçtaki Muhammed O bizim padişahımız
Miractaki Muhammed O bizim padişahımız

Padişahın aradan Okur akdan karadan
Ben pirimden ayrılmam
Bin yıl geçse aradan
Ben pirimden ayrılmam
Bin yıl geçse aradan

Aramızı açtılar Yarama tuz bastılar
Fazlıdan bir kul geldi Bedestanda sattılar
Fazlıdan bir kul geldi Bedestanda sattılar

Sattılar bedestanda Ses verir Gülistanda
Muhammed'in hatemi Ber güzardır aslanda
Muhammed'in hatemi Ber güzardır aslanda

Our master came to us today,
fresh. In front of him a line of
came to Ali, al Murtaza

By God, my shah, by God,
there is no divinity but God.
By God, my Master,
his name is beautiful, beautiful
By God, my shah, by God,
there is no divinity but God.
You are Ali, beautiful shah,
my shah, by God, by God

Ali is our ruler; our direction of
is the Kaaba . Muhammad in the
Ascension, he is the Shah of all

Among Shahs he reads the black
the white. I will not leave my name
even if a thousand years pass.

They made us fall out and drift,
salt in our wounds as well. From
servant came, they sold him in the
marketplace.

They sold him in the marketplace
the Rosegarden his sweet voice
Muhammad's seal was hidden in
Lion's veil.

a Rabbi aşkın ver bana
efendim.
hu diyeyim Allah Allah
a Rab Ya Rab
şik olayım ben sana efendim
hu diyeyim Allah Allah döne döne

aha düştüm Yusuf gibi efendim
verde düştüm Allah Allah Eyub
gibi
ğlayayım Yakub gibi efendim
hu diyeyim Allah Allah döne döne
enden gayrısın al benden efendim
Ayırma ben Allah Allah kulun
senden
sevdin bana seni candan efendim
hu diyeyim Allah Allah döne döne

Koma hiç benliğim bende efendim
Varlığım yok Allah Allah eyle
sende
Seni görüp her mekanda efendim
Hu diyeyim Allah Allah döne döne

Sevkin ver bana döneyim efendim
Ta kül olunca Allah Allah yanayım
Gördüğüm seni sanayım efendim
Hu diyeyim Allah Allah döne döne

Gönlümde ağyar kalmasın efendim
Senden gayrı Allah Allah yar
olmasın
Nolduğunu kimse bilmesir
Hu diyeyim Allah Allah döne döne

Mevlam koma beni bana efendim
Al gönlümü Allah Allah senden
yana
müştakın olu ben sana efendim
Hu diyeyim Allah Allah döne
döne

Seyyid Nizamoğlu kuldur efendim
gerek dirgür Allah Allah gerek
öldürür
Aşkınla gönlümü doldur efendim
Hu diyeyim Allah Allah döne
döne

O my Lord, give me Thy love, O Lord,
Calling Hu, Allah Allah, O Lord, O Lord,
Let me be in love with Thee, O Lord,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

I fell into a pit, like Yusuf, O Lord.
Into oceans of troubles I fell, like Eyub, Allah, Allah.
Let me weep, as Ya'qub did, O Lord,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

Take all from me that is not Thou, O Lord,
Sever me not, Thy slave from Thee, Allah Allah.
Make Thyself beloved to my soul, O Lord
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

Let no selfishness remain within me, Lord.
Extinguish all my being in Thine, Allah, Allah,
Seeing Thee in every place, O Lord,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

Give burning love to me, O Lord, so I may turn,
So I may burn until to ashes I have turned, Allah Allah
Let me believe that I have seen Thee,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

No otherness shall in my heart remain, O Lord,
Let none but Thou be beloved to me, Allah Allah:
Let no one know what has befallen,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

O my Lord, do not leave me to myself,
Take my heart to burn for Thee, Allah Allah,
I do so yearn for Thee, my Lord,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

Sayyid Nizamoglu is but a slave, O Lord,
Either He gives life or takes it, Allah Allah.
Fill my heart with Thy Love, O Lord,
Calling Hu, Allah Allah,
swirling round and round.

Dağlar ile taşlar ile
Çağırayım Mevlâm Seni.
Seherlerde kuslar ile
Çağırayım Mevlâm Seni

Su dibinde mâhi ile
Sahralarda âhû ile
Abdal olup 'ya hû' ile
Çağırayım Mevlâm Seni.

Gökyüzünde Isâ ile
Tur dağında Musâ ile
Elindeki âsâ ile
Çağırayım Mevlâm Seni.

Derdi pekçok Eyyûb ile
Gözü yaşlı Ya'kûb ile
Ol Muhammed Mahbûb ile
Çağırayım Mevlâm Seni.

Yunus okur diller ile
Ol kumru bülbüller ile
Hakk'ı seven kullar ile
Çağırayım Mevlâm Seni.

With the mountains and the stars
I will call upon You my Creator
Upon You I will call
At dawn with the birds singing I will call
Upon my Creator I will call.

With the fishes in the depths of the sea
With the gazelles in the desert, free
With the call of the mystic ones "Ya Hu"
I will call upon You my Creator I will
call

With Jesus alive from the heavens
With Moses who ascended Mount Sinai
with his staff raised high
I will call upon You my Creator I will
call

With Job in his boundless suffering
With Jacob in his time of deepest sorrow
With Allah's Beloved Muhammad
I will call upon You my Creator I will
call

Yunus sings in many tongues
With the doves and nightingales
With the servants who love You
I will call upon You my Creator I will
call

Asma'u nabiyyin

Chorus: La illaha ill'Allah
La illaha ill'Allah
La illaha ill'Allah
Muhammad Rasulallah

Nuru arsh-illah
Nuru lawhi-llah
Nuru qalami-llah
Nuru rasuli-llah
Adam safi'ullah
Nuhu Najiyy'ullah
Ibrahim Khalilullah
Musa Kalim ullah
Da'ud Malikullah
Suleyman Khalifullah
Isa Ruhullah
Muhammad Nabi'ullah
Muhammad Habibullah
Anbiya'u khasat-ullah
Auliya'u ansar-ullah

There is no divinity but the One God

Muhammad is the Messenger of Allah

*The Light of the throne of Allah
The light of the Tablet of Allah
The light of the Pen of Allah
The light of the Messenger of Allah
Adam pure one of God
Noah whispered to by God
Abraham friend of God
Moses spoken to by God
David king of God
Solomon viceregent of God
Jesus spirit of God
Muhammad prophet of God
Muhammad beloved of God
Prophets the chosen of God
Friends of Allah are
the partisans of Allah*

ch: Hak la ilahe ill' Allah
Muhammad Resul'Allah,
Çok şükür elhamdulillah
Nur Muhammad salallah

Erenlerin sohbeti
ele giresi değil
İkrar ile gelenler
mahrum kalası değil

İkrar gerek bir ere
göz açıp didar göre
sarraf gerek cevhere
nadan bileşi değil

Bir testiye koysalar
bir pınarın başına
kırk yıl orda dursa da
kendi dolası değil

Ümmi Sinan yol ayan
oluptur belli bayan
Dervişlere yol heman
tacı hırkası değil

The associations of the Seasoned Ones
are not always to be grasped,
but those who come with decisive will
won't be stranded without handhold

Decisive will is what one needs
to open the eyes and see the Face;
with these stones to the jeweler you go
but the thankless one will never know

Set the pitcher by the spout
of a fountain flowing strong;
if it sits there forty years
by itself it never fills.

Umme Sinan showed the way
what he said is true today
for the dervish is the road
more important than the robe

la ilaha ill' Allah
h Allah Ya Salaam
la ilaha ill' Allah
ammed Resulallah
la ilaha ill' Allah
hammad Habibullah

man arardım derdime
dim bana derman imiş
han sorardım aslıma
m bana burhan imiş Hay Hay

ğı solu gözler idim
st yüzünü görsem deyu
n taşrada arar idim
can içinde canan imiş Hay Hay

ğle sanırdım ayırıyam
ost gayrıdır ben gayrıyam
nden görüp işiteni
ldimki ol canan imiş Hay Hay

avm-u salat hac ile
anma zahid biter isin
san-ı kâmil olmaya
azim olan irfân imiş Hay Hay

fürşid gerekdir bildire
lak'kı sana Hakk'el-yakîn
fürşidi olmayanların
bildikleri gümân imiş Hay Hay

şit Niyazi'nin sözün
Bir nesne örtmez Hak yuzun
Hak'dan âyân bir nesne yok
Gözüslere pinhan imiş Hay Hay

I was searching for an answer
to my problem
My problem was my solution.
I was searching for evidence of my essence
My essence was the proof.

I would look to the left and right trying
to find the face of the Friend
I was looking everywhere outside and
Then I realized that the beloved
was within the soul

I used to think I was apart
If the Friend is separate then I am separate
Then I knew that the one who saw and
heard from me was the beloved

Fasting, praying and pilgrimage alone
will not bring you to the end of this affair
What is necessary to become
the completed human (Insan il Kamil)
is Spiritual knowledge (Irfan)

There is a need for a guide
to let you know the Truth of Certainty
What the ones without a guide know is
without certainty.

Listen to the words of Niyazi
There is nothing that covers
the face of Truth
But to the ones whose eyes are not open
It is not apparent.

*Anta Allah RahimAllah
AntaAllah HalimAllah
Salawatullah al wahid
Salawatullah al hamid
Salawatullah al seyyid
Allah Allah Hayy Hayy*

*Hak yolunda gidenlerin
Asa olsam ellerine
Er pir vasfin edenleri
Kurban olsam dillerine*

*Bir üstada olsam çirak
Bir olurdu yakın ırak
Kemiğim etseler tarak
Yar zülfünün tellerine*

*Torunuyuz bir dedenin
Tohumuyuz bir bedenin
Nefsi ile cenk edenin
Silan olsam bellerine*

*Seyrani kaldır parmağın
Vaktidir Hak'ka durmanın
Deryaya akan ırmağın
Katre olsam sellerine*

You are Allah, the merciful Allah
You are Allah, the clement Allah
Praise be upon the unique one
Praise be upon the one who praises
Praise be upon the master
Allah, the Living

If only I could be staff in the hand
Of those who walk the road of Truth
If I could be an offering in the hands
Of those who did what the Pir did

If only I could be an apprentice
To a master near and far would be one
If only they would make my bones
Into a comb for the hair of the Beloved

*We are the grandchildren of one grandfather
We are the seed of one body
To the ones who battle their egos
May I be a weapon at their waist*

Raise your finger, Seyrani
It is time to stand for the Truth
To the river that flows to the ocean
May I be a drop within the flood

Neyleyim dünyayı
bana allahım gerek
gerekmez mâsivâyı
bana allahım gerek
bana sultanım gerek

ehl-i-dünya dünyada
ehl-i ukbâ ukbâda
her biri bir sevdada
bana allahım gerek
bana sultanım gerek

bülbül güle karşı zâr
pervaneyi yakmı nâr
her biri ber sevdada
bana allahım gerek
bana sultanım gerek

dertli dermanın ister
kullar sultanın ister
aşık cananın ister
bana allahım gerek
bana sultanım gerek

Fani devlet gerekmez
Dürrü ziyet gerekmez
Haksız cennet gerekmez
Bana allahım gerek
Bana sultanım gerek

Beyhude hevâyı ko
Hakk'ı bula gör yâ hu
hüdâi'nin sözü bu
bana allahım gerek
bana sultanım gerek

What am I to do with this world,
I need none but Allah, my God;
What is other than He, I need it not,
I need none but my God;
I need none but my Sultan.

Each is engaged in his passion.
Worldly folk in this world.
Otherworldly folk in the world
To come. I need none but my God;
I need none but my Sultan.

Weeping the nightingale faces the rose,
Fire has scorched the moth,
Each servant of God has his own woes.
I need none but my God:
I need none but my Sultan.

Cast aside your vain desires,
Find the Truth, for goodness sake,
Behold!
Hüdai's word on it is this:
I need none but my God;
I need none but my Sultan.

*Allah Allah Rahim Allah
Allah Allah Halim Allah
Alhamdulillah Shukrulillah
La ilahe ill'Allah*

İlim ilim bilmektir
İlim kendin bilmektir
Sen kendini bilmezsın
Ya nice okumaktır

GhaffarAllah QahharAllah

Okumaktan mânâ ne
Kişi Hakk'ı bilmektir
Çün okudun bilmezsın
Ha bir kuru emektir

Rahim Allah HalimAllah

Okudum bildim deme
Çok tâat kıldım deme
Eri hak bilmez isen
Abes yere yelmektir

GhaffarAllah QaharAllah

Yunus Emre der hoca
Gerekse var bin hacca
Hepisinden eyice
Bir gönüle girmektir
RahimAllah Halim Allah

Wisdom comes from knowing wisdom.
Wisdom means knowing oneself.
If you do not know yourself,
What is the point of reading books?

The point of reading is
to know the Reality of things.
Because if you learn without
Knowing Him all your study is useless

Don't say: "I have read, I have learned."
Don't say: "I have worshipped a lot."
If you do not accept the perfect man,
All other works are futile.

Yunus Emre says:
"Hey Hodja, you have made a thousand
pilgrimages but better than all that
Is to reach one heart."

*Kerimallah, Rahimallah
Sefâat ya resulallah
Kerimallah, Rahimallah.
Sefâat ya Habiballah*

Hudâ rabbım, Nebim hakka
Muhammeddir resûlallah
Hem islâm dinidir dinim,
Kitâbımdır kelimallah

Bulunmaz Rabbımın zıddı,
ve ne misli bu âlemde
ve sûretten münezzehdir,
mukaddesdir Teâlallah

Cemi-i-enbiyânın
evvelidir hazreti Âdem
kamûdan efdal-ü âhir
Muhamedir habiballah

Generous Allah, Compassionate Allah
Intercession, o messenger of Allah
Generous Allah, Compassionate Allah
Intercession, o beloved of Allah

Allah is my Lord, and my true prophet
is Muhammad, the messenger of Allah
And my path is the way of Islam,
and the word of Allah is my holy book

Of my Lord neither opposite nor equivalent
can be in existence
and Allah is free from form
and his Highness is absolute Sacredness

Of all the messengers
the first one is Adam;
and the last one, the most virtuous
is Muhammad, the beloved of Allah

Cân-ü gönülden dilersen,
Yalvar kul Allâh'a yalvar
Maksuda ermek istersen,
Yalvar kul Allâh'a yalvar

Hakk ya Rabb
Yalvar kul Allâh'a yalvar
Hakk ya Rabb
Yalvar kul Allâh'a yalvar

Yalvara gör hep yalvara,
varmayasın yüzü kara
ümme't isen Peygamber'e,
yalvar kul Allâh'a yalvar

Geceler uykudan uyan,
gizli sırlar olsun ayan
Mahrum olmaz Allah deyer
Yalvar kul Allâh'a yalvar

Yunus zikredüp Hakk deyu
Yürü maksudun dileyu
Inileyu hem ağlayu,
Yalvar kul Allâh'a yalvar

☒ If you Love with your heart and soul
Beseech; O servant, beseech Allah
If you want to reach to your Goal
Beseech; O servant, beseech Allah

"O Truth, O Lord",
Beseech; O servant, beseech Allah.
"O Truth, O Lord",
Beseech; O servant, beseech Allah.

Keep pleading, keep beseeching.
Don't go there with a darkened face
If you are one of the Community
Beseech; O servant, beseech Allah.

"O Truth, O Lord",
Beseech; O servant, beseech Allah.
"O Truth, O Lord",
Beseech; O servant, beseech Allah.

Wake up in the nights,
Let divine secrets be evident.
No deprivation for the one who calls
Beseech; O servant, beseech Allah.

"O Truth, O Lord",
Beseech; O servant, beseech Allah.
"O Truth, O Lord",
Beseech; O servant, beseech Allah.

Alemler nura gark oldu, *canim*
Muhammad doğduğu gece, *hay hay*
Mümin, münafik fark oldu,
il'Allahu, ya Hu
Muhammad doğduğu gece,
il'Allahu canim

Gökten yere nur atıldı,
Yediler, kırklar katıldı,
Keşişin dili tutuldu,
Muhammad doğduğu gece

Ağlayan çocuk avundu,
Doğuran anne savindi,
Çok kafirler dine geldi,
Muhammad doğduğu gece

Arşın nuru yere indi,
Suyu rengi nura döndü,
Hep susuzlar suya kandı,
Muhammad doğduğu gece

Huri kızları geldiler,
Nurdan kundağa sardılar,
Muhammad'e yüz sürdüler,
Muhammad doğduğu gece

Gökler kapısı açıldı,
Aleme rahmet sacıldı,
Hülle donları biçildi,
Muhammad doğduğu gece

Yunus ey der, ey kardeşler,
Akar gözden kanlı yaşlar,
Secde kıldı dağlar, taşlar,
Muhammad doğduğu gece

Creation was enlightened
the night Muhammad was born.
The difference between the believers and
the ignorant became clear
on the night Muhammad was born.

Divine spark engulfed the earth,
the seven and the forty joined in,
monks ceased speculating
on the night Muhammad was born.

The crying baby slept in solace,
the new mother became joyous,
many unbelievers became pious
on the night Muhammad was born.

The light of existence descended onto
earth. The waters shimmered with the light
of heaven. The thirsty mouths quenched
their thirst on the night Muhammad was
born.

The heavenly ones joined in,
dazzled his crib with divine light,
they rested their cheeks,
on the night Muhammad was born.

Heavenly portals opened up,
mercy rained down upon the world,
heavenly robes were donned
on the night Muhammad was born.

Yunus says, my good brothers
tears of blood streaming from the eyes,
the mountains and boulders fell in praise
on the night Muhammad was born.

Güzelliğin on par'etmez 2

Bu bendeki aşk olmasa 1

Eğlenecek yer bulaman 1/1

Gönlümdeki köşk olmasa 1/2

3x

Tabirin sığmaz kaleme

Derdin dermandır yareme

İsmin yazılmaz aleme

Aşıklarda meşk olmasa

Kim okurdu kim yazardı 2

Bu düğümü kim çözerdi 1

Koyun kurt ile gezerdi 1/1

Fikir başka başk'olmasa 1/2

Güzel yüzün görülmezdi

Bu aşk bende dirilmezdi

Güle kıymet verilmezdi

Aşıkla maşuk olmasa

3x

Senden aldım bu feryadı 2

Bu imiş dünyanın tadı 1

Anılmazdı Veysel adı 1/1

O sana aşık olmasa 1/2

Your beauty would be worthless
if my love for you did not exist.
Never would I find a place of rest
if this throne in my soul did not
exist.

If I wrote my troubles out,
I would run out of ink.
My love for you is the only cure.
Your name would never have spread
so far if love in lover's hearts did not
exist.

For one person to read, another must
write.
Who among us can untie this knot?
The lamb might even befriend the
wolf
if opposites did not exist.

Your beautiful face would not be
seen,
this love would never take shape in
my breast,
the rose would never have a special
place
if love and lover did not exist.

I received this suffering
from Your hand.
It is the taste of this world.
Veysel's name would not even be
remembered
if this love for you did not exist.

I thought that in this whole
world no beloved for me
remained, then I left myself.
Now no stranger in this world
remains.

I used to see in every object a
thorn but never a rose,
The universe became a rose
garden.
Not a single thorn remains.

Day and night my heart
was moaning "Ahhh!"
I do not know how it happened,
Now no "Ahhh!" remains.

Duality went, Unity came.
I met with the friend in private;
The multitude left, the One came.
Only the One remains.

Religion, piety, custom,
reputation, they used to matter
Greatly to me.
O Niyazi, what has happened
To you? No trace of religion
remains.

Ben sanırdım âlem içre
bana hiç yâr kalmadı,
Ben beni terk eylerim
bildim ki ağıâr kalmadı.

Cümle eşyâda görürdüm
hâr var gülzâr yok,
Hep gülistân oldu âlem
şimdi hiç hâr kalmadı.

Gece gündüz zâr u efgâr
eyleyüb inlerdi dil,
Bilmezem n'oldu kesildi
âh ile zâr kalmadı.

Gitti kesret, geldi vahdet
oldu halvet dost ile
Hep Hakk oldu cümle
âlem/çarşı pâzar kalmadı

Dîn diyânet âdet ü
şöhret kamu vardı yele,
Ey Niyâzî n'oldu sende
kayd-ı dindâr kalmadı.

Aşkın odu ciğerimi,
Yaka geldi yaka gider.
Garip başım bu sevdayı,
Çeke geldi, çeke gider.

Hu Hu Allah Hu
Hu Hu Mevlam Hu

Kâr etti firak canıma,
Aşık oldum ^{cananına} cananına,
Aşk zencirin dost boynuma,
Taka geldi, taka gider.

Sadıklar durur sözüne,
Gayri görünmez gözüne.
Bu gözlerim dost yüzüne,
Baka geldi, baka gider.

Bülbül eder ah-ü figan,
Hasret ile yandı bu can.
Benim gönülcüğüm ey can,
Çıka geldi, çıka gider.

Aşık Yunus'un sözleri,
Efgan eder bülbülleri.
Dost bahçesinin gülleri,
Koka geldi, koka gider.

The fire of love has come to scorch
my breast and will go on burning;
my desolate mind has endured
love's pain and will go on burning.

I fell in love with my Sultan,
then separation crushed my soul;
The Friend put love's fetters on my
neck and will keep my in His thrall.

The righteous abide by His words;
He looks differently on no one.
My eyes have come to gaze at the
Friend's face and will gaze on and on.

Longing has burnt my soul to ashes,
The nightingale laments
Then this poor heart of mine is
Torn out and rises,
not to be caught again.

Yunus the lover says these words
While his nightingales lament;
The fragrance moves over the roses
In the Friend's garden in breezes.

Çalap nurdan yaratmış,
Canını Muhmmmed'in.
Aleme rahmet saçmış,
Adını Muhammed'in.

Dostum demiş yaratmış,
Hem onun kaydın yemiş.
Ümmetten yana komuş,
Yönünü Muhammed'in.

Muhammed bir denizdir,
Âlemi tutup durur.
Yetmiş bindir peygamber,
Gölünde Muhammed'in.

Dünya malın tutmamış,
Hiç emanet artmamış.
Terzi biçip dikmemiş,
Donunu Muhammed'in.

Tanrı arslanı Ali,
Sağında Muhammed'in.
Hasan ile Hüseyin,
Solunda Muhammed'in.

Yıldı yetmiş bin hacı,
Her biri niyet eder.
Varır ziyaret eder,
Nurunu Muhammed'in.

Yunus Emre'm aşiktir,
Eksiklidir, miskindir.
Her kim yemez mahrumdur,
Honunu Muhammed'in.

Yunus Emre

Ch: Kerimallah. Rahimallah
Sefâat ya resulallah
Kerimallah, Rahimallah.
Sefâat ya Habiballah

Mohammed's soul was formed by God of radiant light celestial;
Upon the world He poured abundant mercy in Mohammed's name.

In Love He made him as a friend, watched over him in loving care;
And to Mohammed He entrusted care of those who turn to Him

Mohammed is a sea which all the world embraces in its flood;
The saints the water-fowl who congregate about Mohammed's lake.

Not to this world's goods he held, nor any faith reposed in them;
No tailor sewed a seam in cloth that served to fold Mohammed's frame.

God's lion, Ali, has his place upon Mohammed's right-hand side;
And on Mohammed's left the brothers Hasan and Huseyn stand

In all their thousands every year the pilgrims⁶⁰ take the holy vow;
They set out on the journey which will take them to Mohammed's light.

Yunus, the old in years, is full of Love - yet lacking, pitiful;
He only hunger knows who from Mohammed's table does not taste.

Eve Dervişler Geldi

Devletinize Selâm olsun

Haneniz saadetle dolsun

İşidin ya erenler eve dervişler geldi

Can Şükür elhamdülillah eve dervişler geldi

Hep dervişler Hu Hu derler bize sefa verirler

Dervişlerin ilinde, Tevhid olur dilinde

Dervişler açan güller, laleler, sümbüller

deniz derya geçen gönüller
dervişler açan güller

Hakk'a ermektir kastımız

Nurdan yansın çerağınız

Eğlensin aşk burağınız

Cennet olsun durağınız

Dervişler kadem bastı

Hakk'la olmaktır kasti

Derviş gözü suludur

Muradı Hakk'a kulluktur.

Destur verin yarenler erenler gidelim

Pirinize Selam olsun, Pir eviniz saadet dolsun,

Şeyh bahçesinin gülleri, eve dervişler geldi

Feda olsun canımız, eve dervişler geldi

Haneniz mâmur olsun

Komşularınız sefa bulsun

Eğlensin Cennet burağın

Cennet olsun durağın,

Dervişlere destur verin, gidelim yarenler//

Destur verin gidelim, kalanlara Selâm olsun

eve dervişler geldi (3)
dostey dostey dostey dostey

dervişler açan güller (2)
laleler sümbüller
dostey dostey dostey dostey

Dervişler kadem bastı
Hakk'la olmaktır kasti
dostey dostey dostey dostey

eve dervişler geldi (2)
dostey dostey dostey dostey

May your country be in peace,
and your homes be filled with joy.
O you accomplished on the path,
the dervishes have come, filled with faith,
the dervishes have come to us,
Praise and thanks be to Allah.

When the dervishes all chant: Huu, they give us great delight;
Where dervishes come together, the Holy Word is spoken,
Dervishes let the rose, the hyacinth unfold,
and hearts to traverse the seas and beyond.

Our intention is to reach the Truth,
May your kindling ignite in flames of Light!
Bridle the winged steed of your love,
And may you come to rest in paradise.

The dervishes have come among us,
It is their goal to be with Allah.
Their eyes do overflow with tears,
As they aspire to serve Allah.

By your leave, O accomplished ones, we wish to go.
Peace be upon your Pir,
may the Pir fill your house with gladness.
Roses from the Shaykh's garden, the dervishes have come to us,
May our souls be ransomed, the dervishes have come.

May your abode be edified,
May all your neighbours prosper greatly,
May your heavenly steed be reined.
By your leave, we wish to go,
Peace be with those who stay behind.

yaqub baba

BEN BU DAĞIN AĞACIYAM
HEM DATLIYAM HEM ACIYAM
BEN MEVLANIM MUHTACIYAM
GEL GÖR BENİ AŞK NEYLEDİ
DERDE GİRİFTAR EYLEDİ
BENİ BU DAĞDA BULDULAR
KOLUM KANADİM KIRDILAR
GARİP OLDUĞUM BİLDİLER

Hak yolunun tâlibleri
Cemâlinin sâdıkları
Visâlinin râğıbları
Dost iline iltin bizi

Ey enbiyâ ey¹⁶⁰ evliyâ
Ey etkiyâ ey asfiyâ
Ey dervîşân ehl-i safâ¹⁶¹
Dost iline iltin bizi

Yerler dahi gökler dahi
Dağlar dahi taşlar dahi
Sular dahi yeller dahi
Dost iline iltin bizi

Ey ulemâ-i âmilân
Ey sulehâ-i sâlihân
Ey fukarâ-i kâniân
Dost iline iltin bizi

Cümle cihân yoldur ana
Geçmek gerek önden sona
Yollar çıkınca bir yana
Dost iline iltin bizi

Üftâde miskîn derdmend
Yâ Vâhid ü Ferd ü Ehad
İrişe lutfundan meded
Dost iline iltin bizi

Those who seek the way of God
Sincerely devoted to His Beauty
Those who desire reunion with Him
Guide us to the country of the Friend!

Oh prophets! Oh saints!
Oh devoted ones! Oh pure ones!
Oh dervish, initiate of annihilation!
Guide us to the country of the Friend!

Earths, heavens!
Mountains, stones!
Waters, winds!
Guide us to the country of the Friend!

You people of knowledge who act so well
You people of piety who behave with such
virtue
You people of poverty, content with what you
have
Guide us to the country of the Friend!

The whole universe is a path that leads to Him
We must traverse it from beginning to end
Until the roads reach a clear destination
Guide us to the country of the Friend!

Poor and unhappy Üftâde
Oh One and Only! Oh Single One!
Oh Unique One!
May Your Favour bring aid
Guide us to the country of the Friend!

1. He who seeks the signs of Beauty
Shuns his self, then shuns his self.
He for whom union's the duty
Shuns his self, then shuns his self.

2. He who fasts from passing pleasures.
At the Eid knows Love itself;
He who hears of Beauty's treasures,
Shuns his self, then shuns his self.

3. East and West, the world he travels,
Sea and land he sees himself,
He whose knot Allah unravels
Shuns his self, then shuns his self.

4. He whose soul finds that Beloved,
Wealth of Süleiman himself
Nothing is, when that Beloved
Shuns his self, then shuns his self.

5. Nor in sadness nor rejoicing
Nor with friends nor by himself;
He who heaven's love is voicing
Shuns his self, then shuns his self.

6. In this world, and what comes after
Let him know no heedless self,
He who God recalls hereafter,
Shuns his self, then shuns his self.

7. Hearts that tell that Beauty's story
Cherish things past speech itself,
Every man that knows that glory
Shuns his self, then shuns his self.

8. O my Lord, my spirit's Healer
Grant me blessings from Yourself,
Make me one who, humble kneeler,
Shuns his self, then shuns his self.

9. Both worlds' treasures turn to ember;
When I'm present with Yourself
Hudayi his Lord remembers,
Shuns his self, then shuns his self.

